

**Boletim Informativo do CEPA ◆ Edição de Junho de 2014 ◆ Número 49◆**  
**Publicação da Direcção dos Serviços de Economia de Macau**

**Índice:**

- 1. “5º. Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas”, em Macau,**
- 2. “Semana Dinâmica de Macau”, nas cidades de Hengzhou e Chengdu**
- 3. Terceira Reunião do Grupo de Trabalho para Uniformização de Padrões Guangdong-Macau**
- 4. Reunião do Grupo de Trabalho Específico sobre a Cooperação no Sector de Serviços Guangdong-Macau 2014, em Guangzhou**
- 5. Consultas sobre os critérios de origem das mercadorias ao abrigo do CEPA e Reunião ordinária sobre os trabalhos executados em 2013, em Shenzhen**
- 6. Segunda reunião do Grupo de Trabalho sobre Direitos de Propriedade Intelectual Guangdong-Macau, em Guangzhou**
- 7. Primeiro “Curso de Aplicação de Aparelhos de Medição” no contexto da Cooperação Guangdong-Macau, em Macau**

**Nota do Editor:**

O 5º. Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas foi realizado com um desfecho bem sucedido, em Macau. Para o efeito, foram convidados 37 governantes de níveis ministerial e vice-ministerial provenientes de 23 países e territórios, representados por mais de 1.000 especialistas e elites do sector a participar essa actividade, na qual efectuaram diálogos internacionais, em matérias de inovação financeira, fusão e aquisição internacional, entre outras. No domínio da cooperação entre Guangdong e Macau, foram organizadas 3 sessões de trabalho, designadamente sob a uniformização de padrões, a cooperação no sector de serviços e os direitos da propriedade intelectual, debruçando sobre os diversos conteúdos da cooperação. No que diz respeito ao Comércio de Mercadorias no quadro do CEPA, vai ser acrescida uma nova mercadoria à Tabela de critérios de origem, podendo a mesma aceder ao mercado do Interior da China, com isenção de direitos aduaneiros, perfazendo assim, um total de 1313 códigos tarifários que beneficiam de isenção de direitos aduaneiros à entrada do mercado do Interior da China.

## 1. “5.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas”, em Macau

Por iniciativa conjunta da Direcção dos Serviços de Economia do Governo da RAEM e da Associação



Convidados presentes na cerimónia de abertura do Fórum

dos Construtores Civis Internacionais da China, foi organizado o 5.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas nos dias 8 e 9 de Maio. Graças ao grande apoio dado pelo Ministério do Comércio, este certame de grande influência internacional se realizou em Macau, pelo terceiro ano consecutivo, tendo o qual acusado uma importância crescente em termos de promoção do seu papel enquanto plataforma de cooperação na área de infra-estruturas de nível internacional, com base nas vantagens da singularidade de Macau nessa região. Tendo como lema a “Interligação de Infra-estruturas para uma Nova Dinâmica da Cooperação Internacional”, esta iniciativa de grande envergadura e impacto local. Para o efeito, foram convidados 37 governantes de níveis ministerial e vice-ministerial provenientes de 23 países e territórios, representados por mais de 1.000 especialistas e elites do sector a participar a iniciativa que efectuaram diálogos internacionais, em matérias de inovação financeira, fusão e aquisição internacional, entre outras no contexto da interligação das infra-estruturas.

A cerimónia de abertura foi presidida pelo Chefe do Executivo da RAEM, Chui Sai On, Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Lau Si Io, Adjunto do Ministro do Comércio do Estado, Zhang Xiangchen, Subdirectora do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, Qiu Hong e Comissário-adjunto do Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da RPC na RAEM, Cai Siping. Na ocasião, foram realizadas 25 acções específicas, incluindo sessões temáticas, fóruns paralelos, sessões de mesa-redonda dos Presidentes das Associações e conferência de imprensa bem como assinados 10 protocolos de cooperação, dos quais 3 foram admitidos no “Plano de Acção Conjunta de Cooperação Internacional em Infra-estruturas” conducentes a resultados frutíferos para o Fórum.

## 2. “Semana Dinâmica de Macau” nas cidades de Hengzhou e Chengdu

A “Semana Dinâmica de Macau” teve lugar nas Cidades de Hengzhou e Chengdu, como suas 15.<sup>a</sup> e 16.<sup>a</sup> paragens, respectivamente, nos dias 11 a 13 de Abril e 20 a 22 de Junho, desde o seu lançamento em 2009.

Foram igualmente instaladas para as ambas as paragens, zonas de exibição de produtos típicos “Fabricados em Macau”, exposição e venda de produtos provenientes das pequenas e médias empresas, bem como pavilhões de exibição



Convidados presidiram a cerimónia de abertura da “Semana Dinâmica de Macau” realizada na cidade de Chengdu da Província de Sichuan

de produtos vindos dos Países de Língua Portuguesa, com objectivo de apresentação e venda dos produtos típicos de Macau à população daquelas regiões, nomeadamente produtos dos Países de Língua Portuguesa (vinho, café e produtos alimentícios de Portugal, entre outros); produtos típicos (pastelaria, carnes fumadas, confeitaria, etc.); produtos fabricados em Macau (produtos alimentícios, vestuário, enfeites, artigos de arte, etc.); e artigos electrónicos de Macau. Além disso, foram organizadas sessões de bolsas de contacto de carácter comercial, incluindo bolsas de contacto, seminário promocional do investimento e ambiente de negócios de Macau e dos Países de Língua Portuguesa, seminário de promoção do turismo de negócios de Macau e jantar de intercâmbio, para dar a conhecer aos cidadãos da Província Zhejiang e Província Sichuan, os papéis desempenhados por Macau enquanto centro mundial de turismo e lazer, e de plataforma regional de negócios e de serviços comerciais.

Face às vantagens especiais possuídas por Hangzhou e Chengdu, em termos do nível de desenvolvimento industrial, aquando dessas paragens foram introduzidos diversos elementos desse sector de ambas as regiões, de forma a destacar as vantagens da “Semana Dinâmica de Macau” como uma plataforma de bolsas de contacto de negócios, uma vez que Hangzhou é uma conhecida como Cidade de Animação e Banda Desenhada da China, e considerada como uma base de jogos de animação e produtos de entretenimento digitais. Sendo assim, um grupo da “Aliança da Animação

e Banda Desenhada de Macau” para participar essa actividade, em Hangzhou e, tendo para tal instalado na zona de exibição, um espaço dedicado à animação e a banda desenhada para ilustrar o desenvolvimento dessa área, para o fomento da cooperação e do intercâmbio do sector das culturas criativas das duas regiões. Chengdu, por sua vez, para além de ser uma cidade conhecida na produção de medicamentos tradicionais chineses, é igualmente famosa, pela sua gastronomia típica nacional, e nesta paragem. Instalado, pela primeira vez, o stand da “Companhia Limitada do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa Guangdong-Macau”, apresentou o desenvolvimento da medicina tradicional chinesa em Macau, enquanto que uma comitiva da Associação Unida dos Serviços de Restauração e Bebidas de Macau fez-se representar em Chengdu, para discutir com a Associação de *Gourmet* de Chengdu, Sichuan sobre as possibilidades de exploração conjunta de oportunidades de negócios.

A comitiva, liderada pelo Secretário para a Economia e Finanças, Tam Pak Yuen, composta por mais de 110 empresários de Macau participou em ambas as acções promocionais da Semana Dinâmica, realizadas em Hangzhou e Chengdu, nas quais mais de 200 empresas de Macau exibiram lembranças típicas, produtos “Fabricados em Macau”, objectos de arte, vinho e café provenientes dos Países de Língua Portuguesa, tendo as mesmas sido muito bem acolhidas, traduzido num forte desempenho de vendas *in loco*.

### **3. Terceira Reunião do Grupo de Trabalho para Uniformização de Padrões Guangdong-Macau**

Teve lugar no dia 6 de Junho, nas instalações da Administração de Inspeção Técnica da Qualidade de Zhuhai, a “Reunião do Grupo de Trabalho para Uniformização de Padrões Guangdong-Macau”



Representantes de Guangdong e Macau presentes na Terceira Reunião do Grupo de Trabalho

constituído em conformidade com o “Acordo-Quadro de Cooperação

Guangdong-Macau” que contou com a presença do Subdirector da Administração da Qualidade e Supervisão Técnica da Província de Guangdong, Zhang Yanfei, a Subdirectora da Direcção dos Serviços de Economia, Chan Tze Wai, e outros membros do grupo. Ambas fizeram o balanço dos trabalhos subsequentes à 2.ª reunião do grupo de trabalho realizada em 2013, na medida em que 4 empresas de investimento de Macau estabelecidas na Província de Guangdong, obtiveram com sucesso, marcas para 4 tipos de produtos (de categoria industrial) em 2013; passou a ser registada a “Plataforma de serviços de análises públicas para os metais preciosos, jóias e jade de Zhuhai e Macau”, na qualidade de companhia limitada, estando prevista entrar em funcionamento em Macau, no 2.º semestre de 2014; Macau participou activamente na criação da plataforma de serviços de informações sobre rotulagem dos produtos do Interior da China, e iniciou os trabalhos técnicos de ligação de redes; no que respeita à promoção da formação de quadros especializados em qualidade, medição e padronização, Macau continua a organizar o “Curso para conhecimento dos fogões e sua instalação” que foi bem sucedido no ano passado, e tendo assim incorporado ainda o “Curso de Aplicação de Aparelhos de Medida”, tendo suscitado reacções positivas dos participantes.

Durante a reunião, as partes trocaram opiniões, analisaram e discutiram sobre o rumo dos trabalhos futuros, designadamente: continuação do reforço das acções de formação de quadros especializados em matérias de qualidade, medição e padronização e, esforços na procura de oportunidades de intercâmbio e formação em áreas adicionais. Para a aceleração na criação de um mecanismo de certificação e acreditação que visa elevar os padrões de análise dos produtos, serão seleccionados certos produtos para proceder a um estudo piloto, seguido da elaboração de um catálogo dos produtos que venham a ser objecto de cooperação, em matéria de análise, e posteriores consultas e estudos. Está ainda prevista a condução de estudos e discussões sobre a plataforma dos serviços de análise pública no âmbito da partilha de recursos entre as duas regiões bem como o estabelecimento de um mecanismo de certificação e acreditação, para o estudo da viabilidade de novas oportunidades de cooperação no desenvolvimento de padrões para certos sectores.

Após a reunião, os representantes da comitiva efectuaram uma visita ao Instituto de Medição, Supervisão e Teste de Qualidade da Cidade de Zhuhai e do Centro Nacional de Supervisão e Teste de Qualidade dos Materiais de Consumo de Impressão e Automação de Escritório.

#### 4. Reunião do Grupo de Trabalho sobre a Cooperação no Sector de Serviços entre Guangdong e Macau 2014, em Guangzhou

A reunião do grupo de trabalho sobre a cooperação no sector de serviços entre Guangdong e Macau 2014 decorreu no dia 13 de Junho, em Guangzhou na Província de Guangdong.



Reunião do Grupo de Trabalho sobre a Cooperação no Sector de serviços entre Guangdong e Macau 2014 realizada em Guangzhou

A comitiva de Guangdong era composta pelo Subdirector do Departamento do Comércio da Província de Guangdong, Ma Hua, e representantes das entidades competentes. Da parte de Macau, estiveram presentes na reunião, a Subdirectora da Direcção dos Serviços de Economia, Chan Tze Wai, e representantes do Departamento de Relações Económicas Externas.

No decurso da reunião, foi discutido essencialmente o rumo e o conteúdo dos trabalhos, em matéria de Serviços, no quadro da cooperação entre Guangdong e Macau, bem como efectuada troca de opiniões sobre a intensificação da cooperação futura, com base na experiência de cooperação anterior. Terminada a sessão, ambas as partes chegaram a um acordo preliminar nos seguintes 4 aspectos: 1) realização conjunta de uma sessão de promoção sobre políticas económicas e comerciais de Guangdong, em Macau, após concretizados os trabalhos da liberalização do comércio dos serviços pelo Interior da China; 2) criação de um mecanismo de comunicação e contacto entre Guangdong e Macau, designando pontos de contacto para facilitar a comunicação, sendo que as partes concordaram em estabelecer uma interligação das respectivas páginas electrónicas da DSE e dos Serviços do Comércio da Província de Guangdong; 3) cooperação em matéria do comércio electrónico; 4) formação sobre as políticas do CEPA e cooperação das pequenas e médias empresas, entre outros.

O grupo de trabalho sobre a cooperação no sector de serviços entre Guangdong e Macau é uma parte integrante do quadro de cooperação entre Guangdong e Macau, que realiza reuniões anuais, em Guangzhou ou Macau, destinadas a consultas dos conteúdos de cooperação do sector de serviços das duas regiões.

## 5. Consultas sobre os critérios de origem das mercadorias ao abrigo do CEPA e Reunião ordinária sobre os trabalhos executados em 2013, em Shenzhen

Teve lugar em Shenzhen no dia 7 de Maio, uma sessão de consulta sobre os critérios de mercadorias com origem de Macau no quadro do CEPA, no primeiro semestre de 2014, e a reunião ordinária relativa aos trabalhos executados em



Representantes das duas regiões presentes nas consultas sobre os critérios de origem.

2013. A reunião foi presidida pelo Inspector-Adjunto do Departamento da Cobrança e Gestão do Imposto Aduaneiro da Administração Geral de Alfândega do Interior da China, Kang Qiang e a Subdirectora da Direcção dos Serviços de Economia, Chan Tze Wai, com a presença de representantes do Ministério das Finanças, Ministério da Agricultura e dos Serviços de Alfândega de Gongbei.

Na ocasião, ambas as partes relataram sobre a situação da implementação, em 2013, na área do Comércio de Mercadorias sob o Acordo CEPA. Em 2013, o valor das exportações de produtos sob o CEPA registou uma subida de 6,9% face ao ano transacto, tendo atingido um montante de MOP 110 milhões, o que traduziu numa isenção de MOP 10.53 milhões em direitos aduaneiros, e um crescimento estável no comércio de mercadorias do CEPA. Foram ainda consultados sobre os critérios de origem de mercadorias que visam ser beneficiados de isenção de direitos aduaneiros, solicitados pelo sector empresarial durante o 1.º semestre de 2014, tendo as partes chegado consenso sobre as regras de origem de um produto. Com isso, a partir de 1 de Julho, os extractos, essências e concentrados de café ou produtos à base de café que reúnem os critérios de origem no âmbito do CEPA, passam a estar isentos de direitos aduaneiros no acesso ao mercado do Interior da China, perfazendo assim, um total de 1313 códigos tarifários que beneficiam desse tratamento preferencial no quadro do CEPA. Os códigos tarifários do Interior da China das novas mercadorias e as regras de origem estão disponíveis na página electrónica da DSE ([www.economia.gov.mo](http://www.economia.gov.mo)) e no Portal exclusivo do CEPA ([www.cepa.gov.mo](http://www.cepa.gov.mo)).

## 6. Segunda reunião do Grupo de Trabalho sobre Direitos de Propriedade Intelectual Guangdong-Macau, em Guangzhou

A segunda reunião do Grupo de Trabalho de Direitos de Propriedade Intelectual de Guangdong e Macau, realizou-se em n Guangzhou no dia 27 de Junho de 2014, na qual representantes das duas partes trocaram impressões sobre a situação actual do desenvolvimento da propriedade intelectual, tendo feito ainda o balanço dos resultados da fase precedente da cooperação.



Representantes das duas regiões presentes na reunião do grupo de trabalho

No intuito de aprofundar e impulsionar a cooperação entre Guangdong e Macau, em matéria de direitos da propriedade intelectual, o grupo de trabalho discutiu e chegou a consenso sobre a fase seguinte dos projectos da cooperação das duas regiões, incluindo: aperfeiçoamento do mecanismo da cooperação nos direitos da propriedade intelectual entre Guangdong e Macau; promoção de acções de intercâmbio, visita e cooperação das indústrias da propriedade intelectual entre as partes; lançamento de actividades de intercâmbio do sector dos direitos de autor entre as partes; intensificação da cooperação da protecção dos direitos de propriedade intelectual entre Guangdong e Macau; alargamento da cooperação dos direitos da propriedade intelectual, no âmbito dos serviços das partes; impulsionamento da cooperação em estudos da protecção dos direitos da propriedade intelectual, na área da medicina tradicional Chinesa entre a Universidade de Macau, instituições de ensino superior da Província de Guangdong e instituições científicas e de investigação; lançamento de actividades de cooperação na formação, em matéria de direitos de propriedade intelectual das duas regiões; e, intensificação na partilha de informações relativas à propriedade intelectual entre Guangdong e Macau.

Com vista ao reforço do intercâmbio e cooperação entre Guangdong e Macau, em diversos domínios da protecção da propriedade intelectual, a primeira reunião do Grupo de Trabalho sobre os Direitos de Propriedade Intelectual Guangdong-Macau teve lugar em Guangzhou, em 10 de Maio de 2012. O grupo de trabalho é composto por entidades responsáveis pela gestão e protecção dos direitos de protecção intelectual das duas regiões, designadamente, da parte de Guangdong, a Direcção dos Serviços dos Direitos de Propriedade Intelectual da Província de Guangdong, a



Direcção da Administração Industrial e Comercial da Província de Guangdong, a Direcção de Imprensa e Publicações Provincial de Guangdong, o Departamento de Segurança Pública da Província de Guangdong, o Departamento de Guangdong da Direcção-Geral da Alfândega e, por sua vez, da parte de Macau, pela Direcção dos Serviços de Economia e os Serviços de Alfândega.

## **7. Primeiro “Curso de Aplicação de Aparelhos de Medição” no contexto da Cooperação Guangdong-Macau, em Macau**

Para fomentar a cooperação e o intercâmbio entre Guangdong e Macau na área da uniformização de padrões e promover a formação de quadros qualificados locais, foi organizado, em Macau, o Curso de Aplicação de Aparelhos de Medição, pelo Grupo de Trabalho para Uniformização de Padrões Guangdong-Macau, que teve lugar nos dias 15 a 16 de Maio, tendo convidado como formador do curso, o Engenheiro Huang Zhiming do Instituto de Metrologia da Província de Guangdong. O programa consistia em: conhecimentos profissionais sobre medição e calibragem, teoria do desenho científico e técnicas de aplicação de diferentes de aparelhos de medição, bem como normas de medição nacionais e internacionais.

O Curso de Aplicação de Aparelhos de Medida era destinado aos trabalhadores das entidades públicas e instituições profissionais, em particular no desempenho da calibragem precisa pelos operadores de laboratórios. Cerca de 30 formandos provenientes do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Conselho de Consumidores, Serviços de Saúde, Laboratório de Engenharia Civil e Direcção dos Serviços de Economia participaram no curso com bons resultados, contribuindo assim, para elevar o seu nível de conhecimento profissional assim como as técnicas de aplicação dos aparelhos de medição, propiciando ainda uma plataforma de comunicação e de troca de opiniões, de ideias e experiências sobre a tecnologia no seio do formador e os participantes.